

**Klimaanlage**  
**Air conditioning system**

**Ersatzteil-Liste**  
**Spare parts list**

**AEROSPHERE WORLD**  
**Scania**

**Omni City**  
**Omni Line**  
**Omni Link**

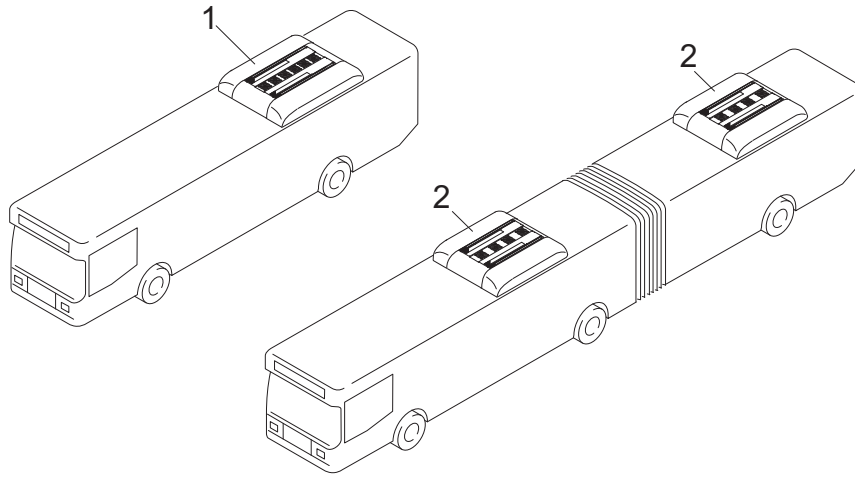
<b>Aerosphere World Scania</b>	<b>Bild/fig. 1</b>
<b>Klima-Verflüssigereinheit</b> <b>A/C condenser unit</b> <b>Unité condenseur - climatisation</b> <b>Unità condensatore climatizz.</b>	<b>Bild/fig. 2</b>
<b>Verflüssigereinheit</b> <b>Condenser unit</b> <b>Unité condenseur</b> <b>Unità condensatore</b>	<b>Bild/fig. 3</b>
<b>Verrohrung</b> <b>Piping</b> <b>Tuyauterie</b> <b>Tubazione</b>	<b>Bild/fig. 4</b>
<b>Verdampfereinheit</b> <b>Evaporator unit</b> <b>Unité évaporateur</b> <b>Unità evaporazione</b>	<b>Bild/fig. 5</b>
<b>Teile für Elektik</b> <b>Elektrical parts</b>	<b>Bild/fig. 6</b>
<b>DIN-Teile, Halbzeuge</b> <b>DIN parts, semi-finishes</b> <b>Pièces DIN, demi-produits</b> <b>Parti DIN, semilavorati</b>	<b>Seite/page/page/pagina 15</b>

Spalte A/N:	Damit zur Vorgängerausgabe ersichtlich wird, welche Teile geändert und neu hinzugekommen sind, werden sie hier angezeigt mit: A = Änderung                      N = Neuteil
Spalte Benennung:	Nach rechts eingerückte Teile bzw. Untergruppen (durch Punkte markiert) sind in den um einen Punkt weniger eingerückten Baugruppen enthalten.  Beispiel: Brennstoffpumpe                      = Hauptgruppe • Magnetventil                      = Untergruppe von Hauptgruppe • • Runddichtring                      = Einzelteil von Untergruppe
Column A/N:	Indicates which parts are modified, which parts are new: A = modification                      N = new part
Column Description:	Sub-assemblies or components (marked by a point) - offset to the right - are contained in the assembly which is offset one point less.  Example: fuel pump                      = assembly • solenoid valve                      = sub-assembly • • gasket                      = component
Séparation A/N:	Afin de mettre en évidence les nouvelles pièces et les pièces transformées, vous trouverez le repère suivant: A = transformation                      N = nouvelles pièces  Les sous-ensembles marqués par points sont inclus dans les pièces les précédant et étant précédés d'un nombre de points inférieurs ou d'aucun point.
Désignation abrégée:	Exemple: pompe à combustible                      = pièce principale • électrovanne                      = sous-ensemble inclus dans la pompe à combustible • • joint torique                      = inclus dans l'électrovanne
Colonna A/N:	Per evidenziare quali sono i particolari modificati e quali quelli aggiunti rispetto alla precedente edizione, gli stessi vengono così contraddistinti: A = modificato                      N = aggiunto
Colonna denominazione:	Le parti spostate verso destra ovv. i sottogruppi (contrassegnati con punti) sono contenuti nei gruppi immediatamente sovrastanti arretrati di un posto.  Esempio: pompa combustibile                      = gruppo principale • elettrovalvola                      = sottogruppo del gruppo principale • • guarnizione                      = pezzo singolo del sottogruppo

Änderungen vorbehalten / Subject to modification / Sous réserve de modifications / Con riserva di apportare modifiche

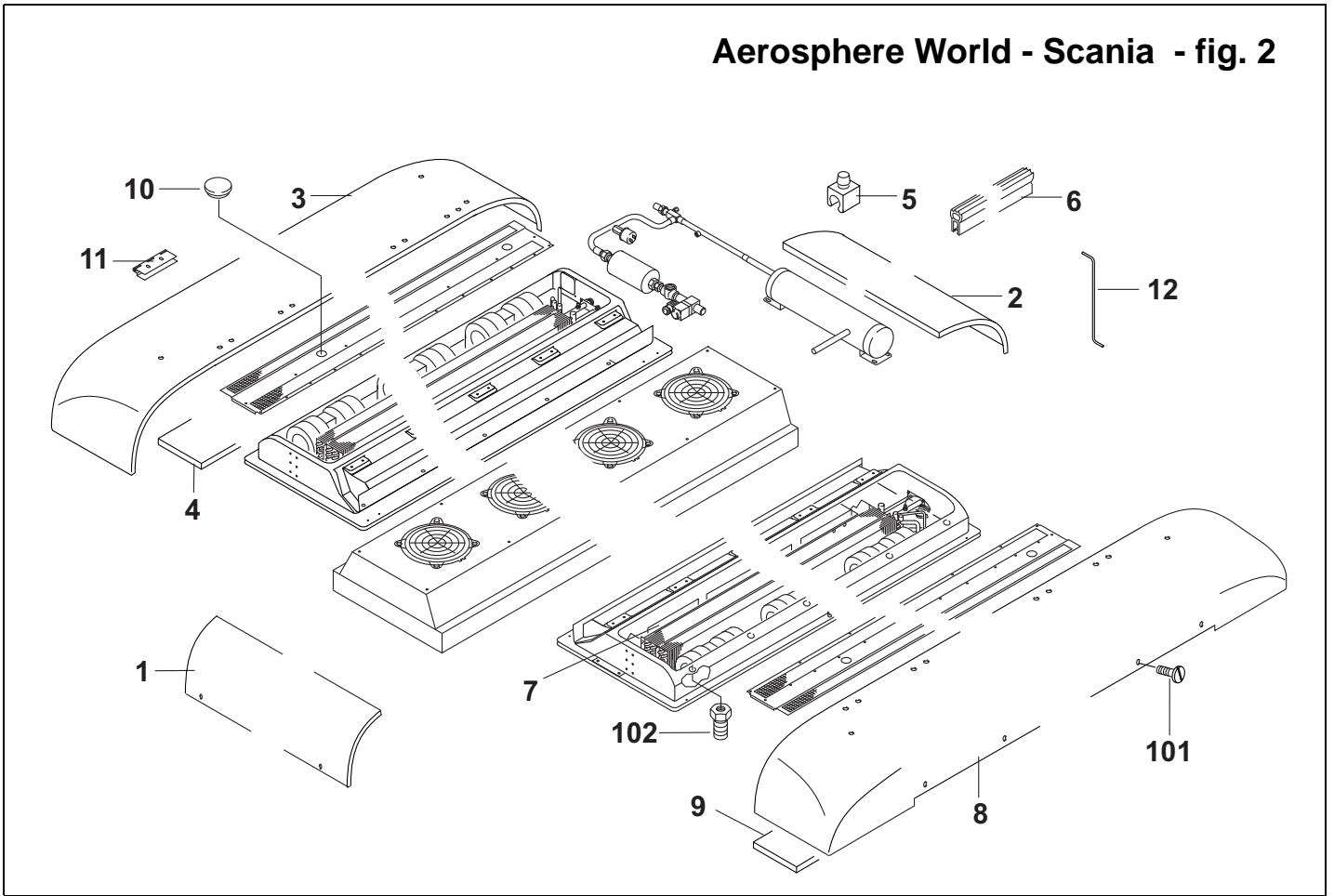
Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi		Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	A / N	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
	12m	18m					
<b>Aerosphere World</b>							
1	1		1104244A		<b>Aerosphere World</b>	Aerosphere World	bis / up to 12-2008 Omni City / Omni Link
1	1		11111549A		<b>Aerosphere World</b>	Aerosphere World	ab / from 12-2008 Omni City / Omni Link
2	1		1103695A		<b>Aerosphere World</b>	Aerosphere World	ab / from 2007 Omni Line
2		2	11111549A		<b>Aerosphere World</b>	Aerosphere World	ab / from 08-2008

**Aerosphere World - Scania - fig. 1**



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	A / N	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
...	244A	...	549A	...	695A	
<b>Klima-Verflüssigereinheit / A/C condenser unit / Unité condenseur - climatisation / Unità condensatore climatizz.</b>						
1	1	1	1	1102599C	<b>Stadtbushaube vorne</b> hood front cache riduttore	
2	1	1	1	1102598C	<b>Stadtbushaube hinten</b> hood rear cache caperuz	
3	1	1	1	1103108B	<b>Stadtbushaube rechts</b> hood right cache dr riduttore dx.	mit Schalldämmmatte with sound deadening mat avec natte isolante capot con stuoia isolante cuffia
4	1	1	1	87043B	• <b>Schalldämmmatte</b> sound deadening mat natte isolante capot stuoia isolante cuffia	
5	4	4	4	92688A	<b>Kabelschelle</b> cable clamp collier pour câbles riduttore	
6	4,54 m	4,54 m	4,54 m	1100146A	<b>Kantenschutz-Dichtprofil</b> edge protector joint profilé pour protège-arête guarnizione di protezione perimetrale	Meterware / per meter / au mètre / a metraggio
7	6	6	6	1101891B	<b>Frischlufffilter kurz</b> fresh air filter, short filtre à air frais court filtro aria esterna corto	
8	1	1	1	1103107B	<b>Stadtbushaube links</b> hood left cache gau riduttore sx.	mit Schalldämmmatte with sound deadening mat avec natte isolante capot con stuoia isolante cuffia
9	1	1	1	87043A	• <b>Schalldämmmatte</b> sound deadening mat natte isolante capot stuoia isolante cuffia	
10	4	4	4	68178A	<b>Verschlusskappe</b> cap plug fermeture calotta	Ø 58
11	8	8	8	1101925A	<b>Haubenscharnier</b> hood hinge charnière de capot cerniera cuffia	Satz im Beutel kit in bag jeu en sachet set in sacchetto
12	2	2	2	1102433A	<b>Haubenstütze</b> cover support appui capot supporto cuffia	kurz short court corto

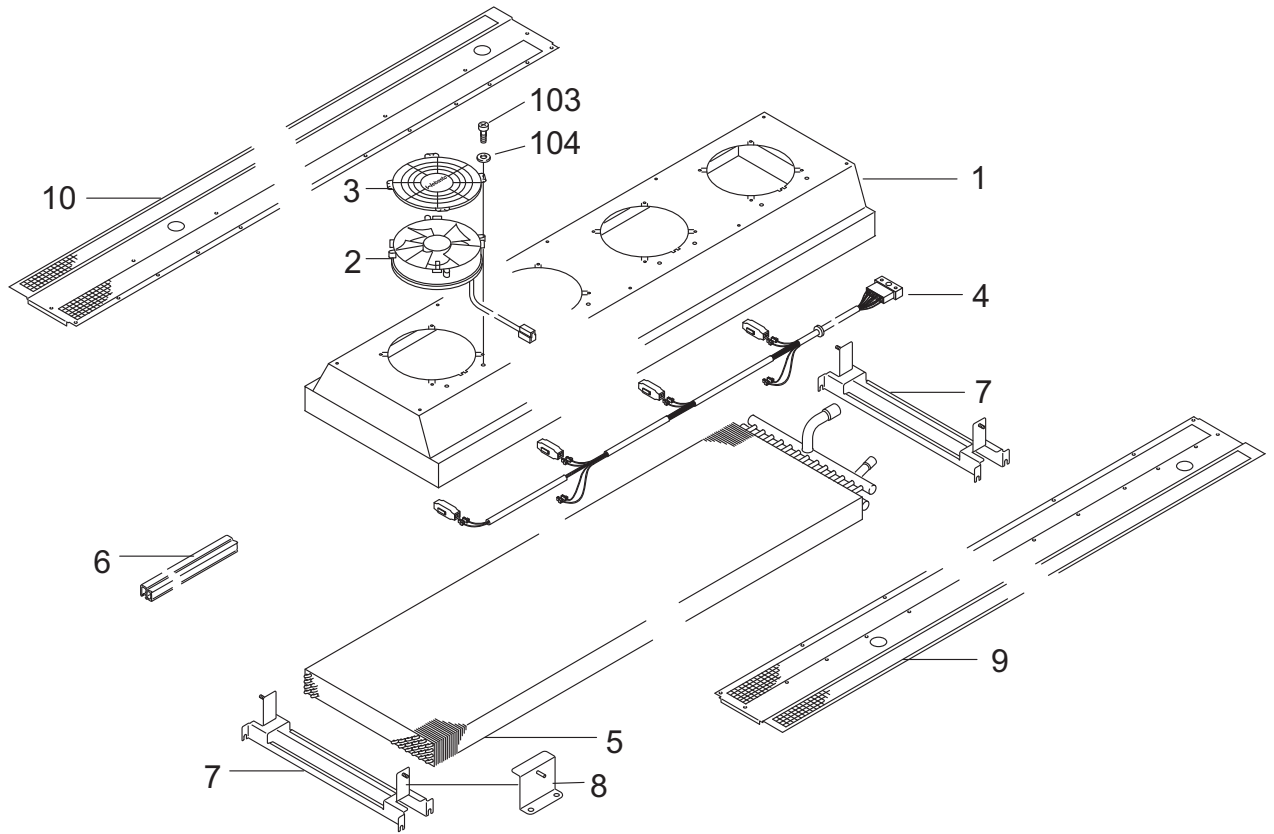
# Aerosphere World - Scania - fig. 2



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi			Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	A / N	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
	... 244A	... 549A	... 695A					
<b>Verflüssigereinheit / Condenser unit / Unité condenseur / Unità condensatore</b>								
1	1	1	1	1101238E		<b>Verflüssigerabdeckung kpl.</b>	condenser cover complete couverture condenseur compl. mascherina condens. cpl.	ca. 1996 lg.
2	4	4	4	68981C		<b>Axialgebläse</b>	axial fan ventilateur axial ventola assiale	VA 01 - BP 70 / IE - 36 - SPKSL
3	4	4	4	68055B		<b>Schutzgitter</b>	protective screen grille de protection griglia di protezione	
4	1	1		1104271D		<b>Kabelbaum</b>	wiring harness faisceau de câbles cablaggio elettrico	Verflüssiger condenser condenseur condensatore
4			1	1103364A		<b>Kabelbaum Magnetventil</b>	wiring harness solenoid valve faisceau de câbles électrovanne cablaggio elettrico valvola elettromagnetiva	Verflüssiger condenser condenseur condensatore
5	1	1	1	1102500A		<b>Verflüssiger</b>	condenser condenseur condensatore	25 x 19 - ca. 1980 lg.
6	0,87 m	0,87 m	0,87 m	25760A		<b>Dichtprofil</b>	rubber seal joint d'étanchéité profilé guarnizione di gomma	Meterware / per meter / au mètre / a metraggio
7	4	4	4	1101723B		<b>Trageeinheit</b>	supporting unit unité de support base	für Verflüssiger for condenser pour condenseur per condensatore
8	8	8	8	11116427A		<b>Halter Verflüssiger Abdeckung</b>	condenser cover support support de couverture condens. supporto mascherina condens.	
9	1	1	1	1104093A		<b>Laubgitter li</b>	protective grille LH grille de protection gau griglia sx.	
10	1	1	1	1104092A		<b>Laubgitter re</b>	protective grille RH grille de protection dr griglia dx.	

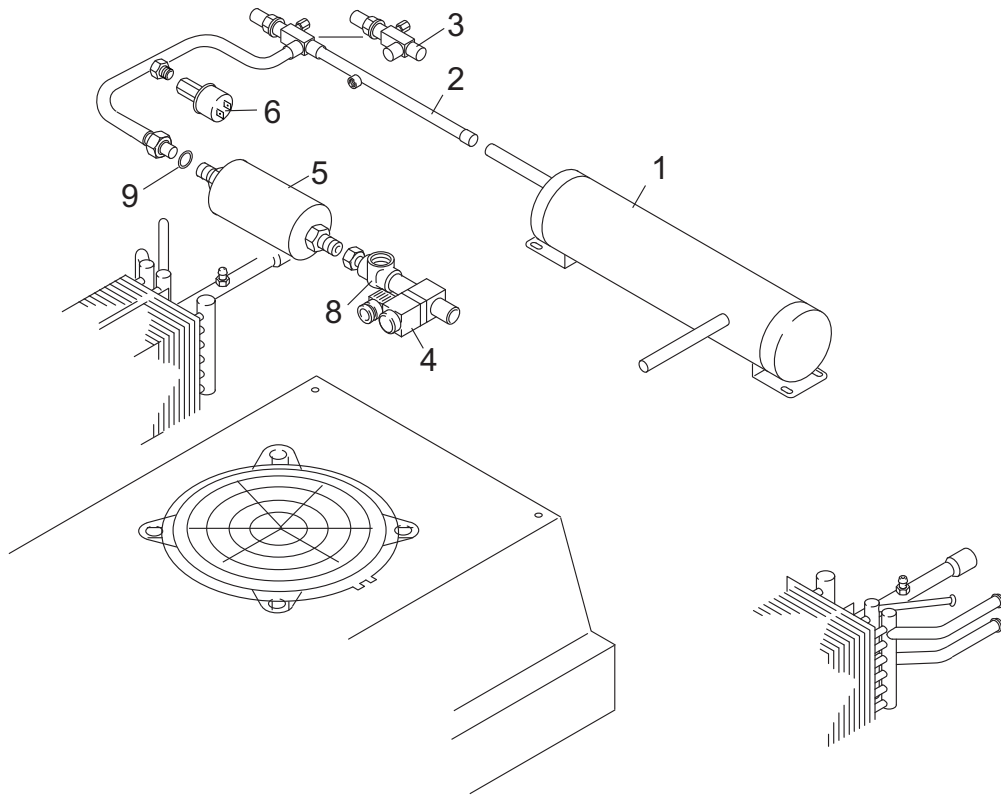


Aerosphere World - Scania - fig. 3



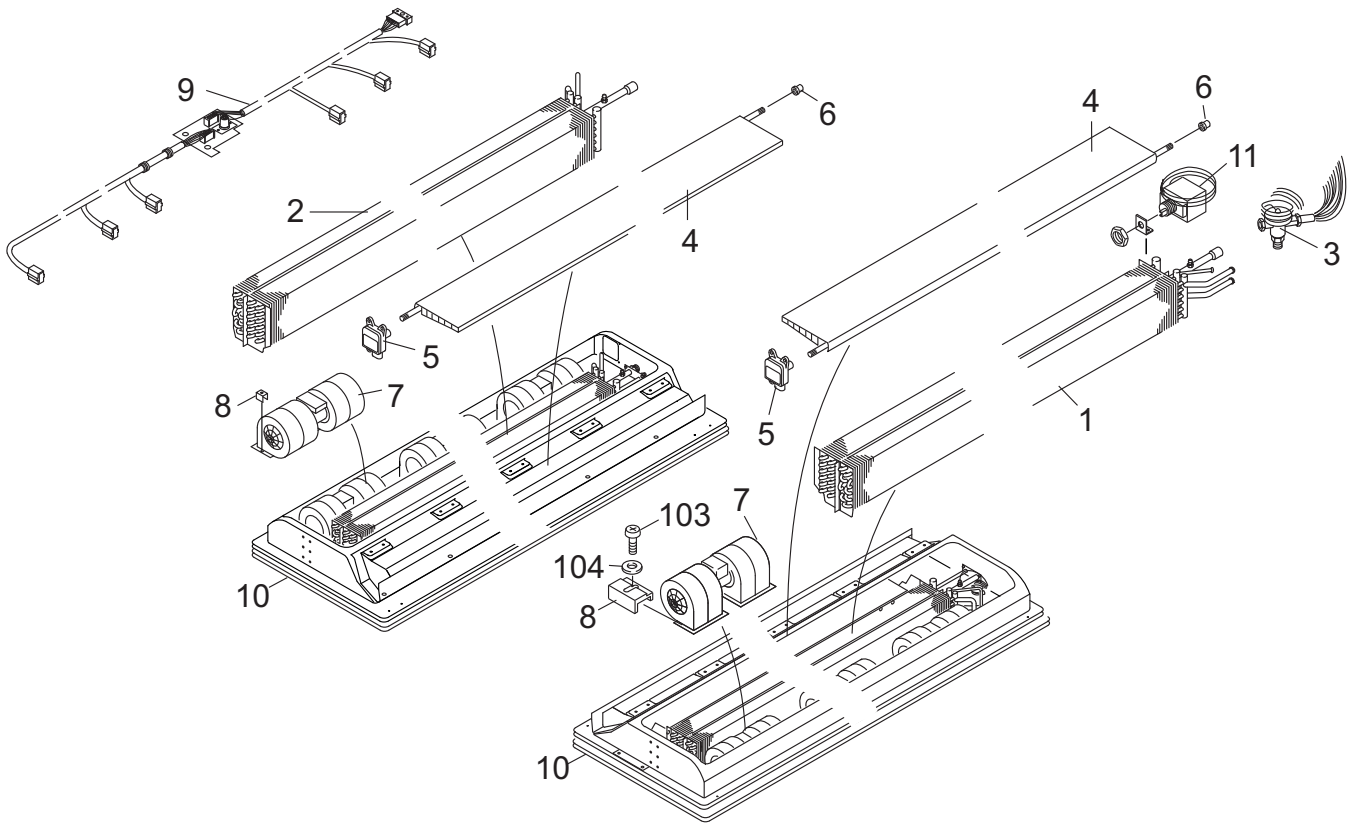
Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi			Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	A / N	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
	... 244A	... 549A	... 695A					
<b>Verrohrung Zsb / Piping assy / Tuyauterie / Tubazione</b>								
1	1	1	1	1102499A		<b>Kältemittelsammler</b>	bottle collecteur liquide frigorigène ricevitore di liquido	
2	1	1	1	1103145B		<b>Sammler-Trocknerleitung</b>	receiver-drier line tuyau collecteur- dessiccateur tubaz. collettore-essiccatore	
3	1	1	1	1102081B		<b>Eckabsperrventil</b>	angle-type stop valve soupape d'arrêt angulaire valvola interc. a angolo	
4	1	1	1	93510B		<b>Kältemittel-Magnetventil</b>	solenoid valve for refrigerant electrovanne pour liquide frigori- gène valvola solenoide refrig.	
5	1	1	1	11115177A		<b>Filtertrockner</b>	drier filtre déshydrateur filtro deidratatore	
6	1	1	1	92931B		<b>Druckschalter</b>	pressure switch interrupteur à pression interruttore a pressione	
8	1	1	1	1103154A		<b>Lötschauglas</b>	sight glass voyant spia di liquido	
9	1	1	1	1102051A		• <b>O-Ring</b>	o-ring joint torique collare di tenuta	14,0 x 2,0

# Aerosphere World - Scania - fig. 4

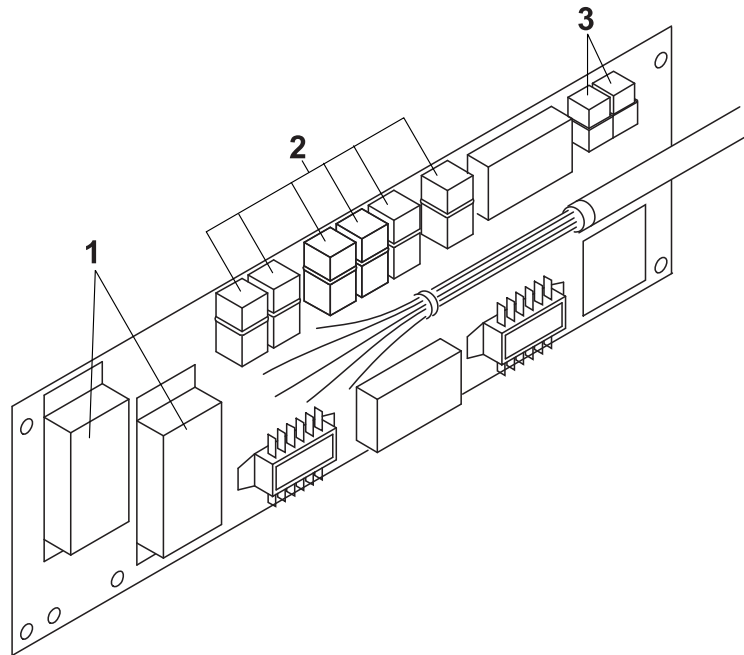


Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi			Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	A / N	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
	... 244A	... 549A	... 695A					
<b>Verdampereinheit Zsb. li/re / Evaporator unit LH/RH / Unité évaporateur gau/dr / Unità evaporazione sx./dx.</b>								
1	1	1	1	1103133B		<b>Verdampfer li</b>	evaporator LH évaporateur gau evaporatore sx.	ca. 1380 lg.
2	1	1	1	1103132B		<b>Verdampfer re</b>	evaporator RH évaporateur dr evaporatore dx.	ca. 1380 lg.
3	2	2	2	1102591A		<b>Therm. Expansionsventil</b>	expansion valve soupape de détente therm. valvola d'espansione	TBEX 415 bis / up to 12-2008
3	2	2	2			<b>Therm. Expansionsventil</b>	expansion valve soupape de détente therm. valvola d'espansione	ab / from 12-2008
4	2	2	2	1101919A		<b>Klappe Zsb.</b>	flap assy clapet compl. sportello ass.	
5	2	2	2	92886A		<b>Stellmotor</b>	motor moteur motore	VMC 2
6	2	2	2	92609A		<b>Klappenlager</b>	flap bearing support clapet supporto deflettore	
7	6	6	6	1103656A		<b>VLL- Doppelradialgebläse</b>	dual radial fan double ventilateur centrifuge ventola radiale doppia	
8	12	12	12	1102026C		<b>Spannklammer</b>	clamp bride de serrage graffetta di fissaggio	
9	1	1		1104271D		<b>Kabelbaum</b>	wiring harness faisceau de câbles cablaggio elettrico	Verdampfer evaporator évaporateur evaporatore
9			1	1103689A		<b>Kabelbaum</b>	wiring harness faisceau de câbles cablaggio elettrico	Verdampfer evaporator évaporateur evaporatore
10	2	2	2	1103241A		<b>Dichtrahmen</b>	sealing frame	
11	1	1	1	31738B		<b>Thermostat</b>	Thermostat	

Aerosphere World - Scania - fig. 5



# Aerosphere World - Scania - fig. 6



Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi	Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	A / N	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
...	244A	...	549A	...	695A	

## Teile für Elektrik / Electrical parts

1	2	2		1100733C	<b>Anlaufmodul PWM-3 2GB</b>	start module
2	6	6		49058C	<b>Relais 50A</b>	Relay 50A
3	2	2		34098A	<b>Relais mit Diode</b>	Relay with diode

Pos. Item Rep. Pos.	Stück Quantity Nombre Pezzi			Bestell-Nr. Part no. Référence No. di. cat.	A / N	Benennung	Description Désignation Denominazione	Bemerkung Remark Remarques Note
	... 244A	... 549A	... 695A					
<b>Normteile, Halbzeuge / DIN parts, semi-finishes / Pièces DIN, demi-produits / Parti DIN, semilavorati</b>								
101	10	10	10	68579B		<b>Flachkopfschraube</b>	flat headed screw vis à tête plate viti a testa piana	DIN 921 M6x20 8.8
103	x	x	x	1102134B		<b>Sicherungsschraube</b>	locking screw vis d'arrêt vite di sicurezza	W 151 M 6 x 20 A3G
104	x	x	x	15355B		<b>Scheibe</b>	washer rondelle rondella	DIN 9021 B 6,4 St

x = Stückzahl nach Bedarf / Quantity as required / Nombre suivant les besoins / Pezzi a richiesta





